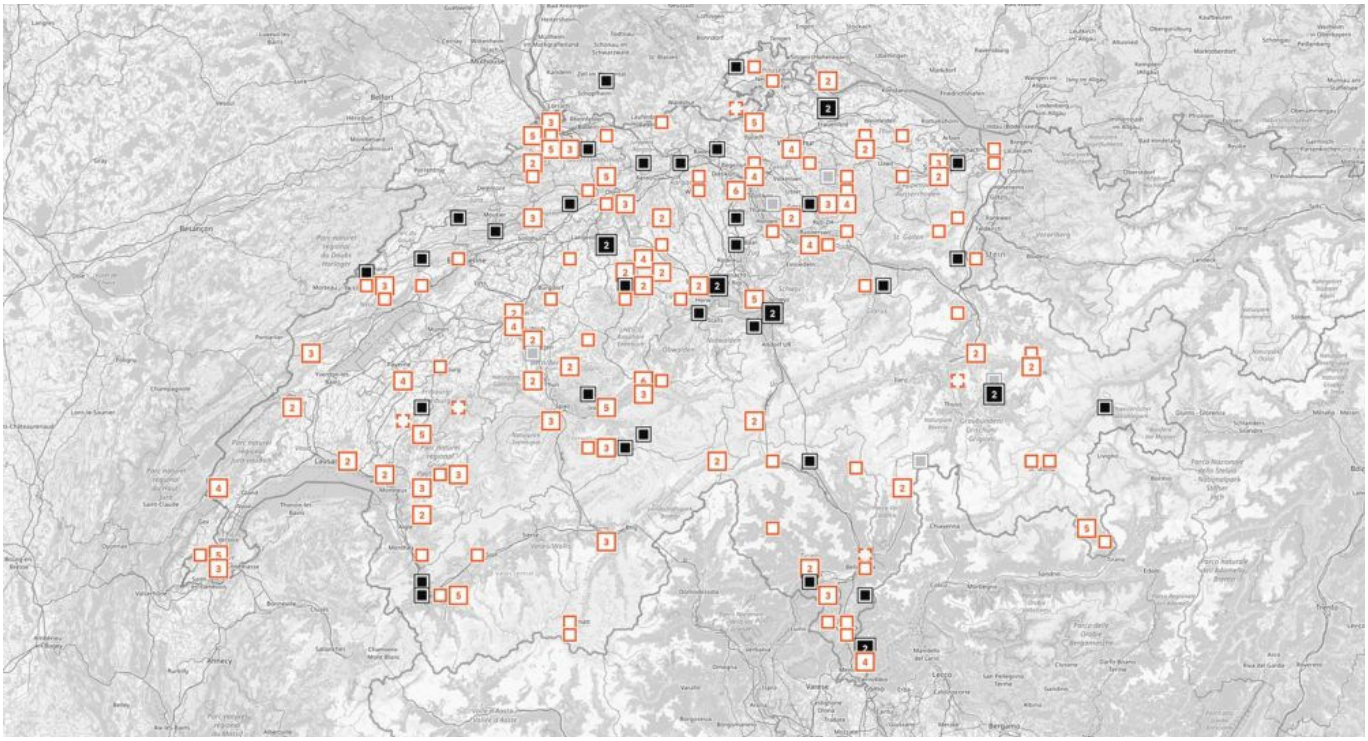
RADIOAMATEUR · 23 NOVEMBRE 2026 · 11 MIN DE LECTURE

MISE À JOUR DE NOS RELAIS RADIOAMATEURS



Nous avons revu et mis à jour les pages des relais de HB9V. Elles ont un nouveau design, de nouvelles fonctions, et couvrent désormais la Suisse, la France, l'Italie et l'Espagne.

Quel relais capter depuis votre QTH, sur quelle fréquence émettre, avec quel sous-ton ? Les nouvelles pages répondent à ces questions en quelques clics. Chaque pays a sa propre page, construite sur le même modèle. Une carte montre tous les relais, une liste permet de les filtrer et chaque relais a sa fiche complète. On peut ensuite télécharger la sélection en Excel, en CSV ou au format de CHIRP pour programmer sa radio. Les données viennent des listes officielles des associations nationales et sont relues automatiquement plusieurs fois par jour.

306 relais en Suisse	882 en France	1218 en Italie	264 en Espagne

4	2670	3	0
PAYS COUVERTS, AVEC LA MÊME PRÉSENTATION	RELAIS VOCAUX SUR LES QUATRE CARTES	FORMATS DE TÉLÉCHARGEMENT (XLSX, CSV, CHIRP)	COMPTE À CRÉER, TOUT EST LIBRE D'ACCÈS

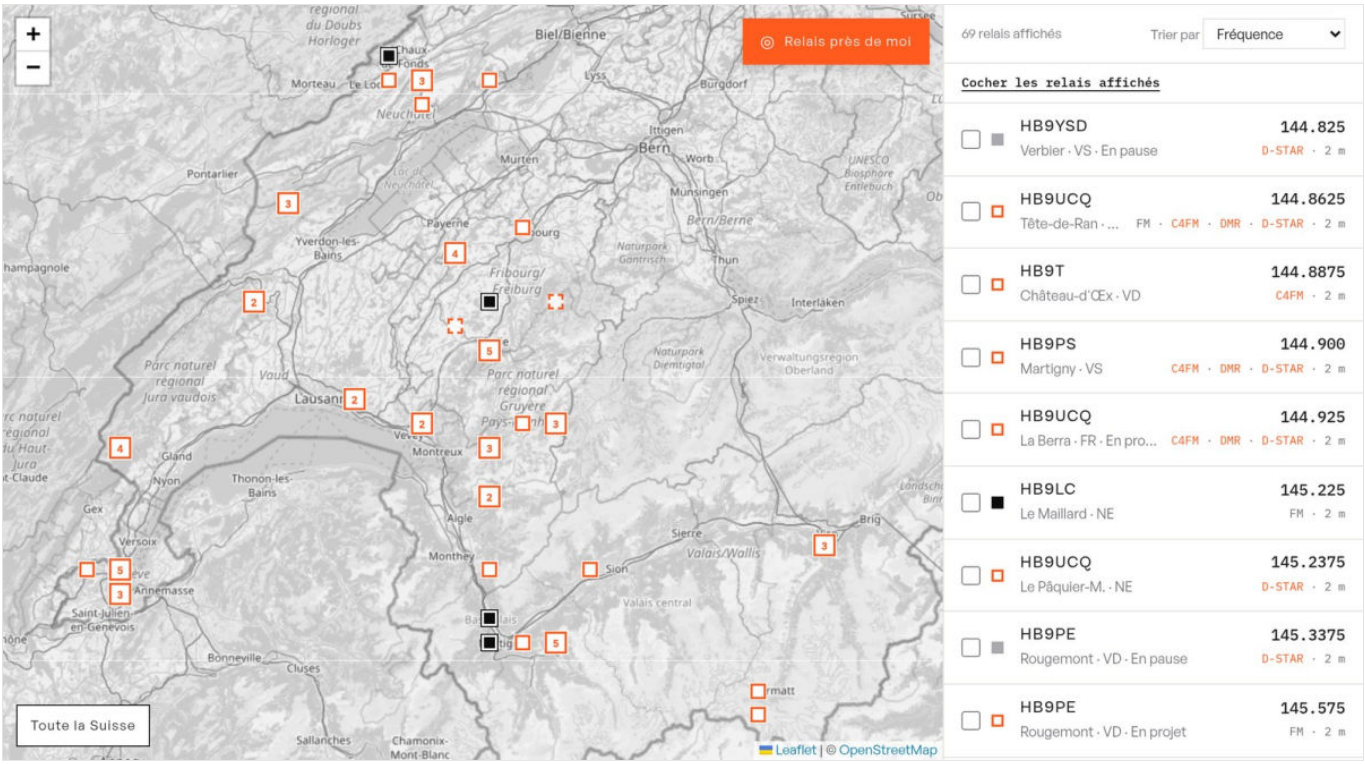
> **CE QUI CHANGE.** Ces pages remplacent l'outil « Liste et export des relais suisses » présenté en mai 2026. Ses fonctions utiles ont été reprises dans les nouvelles pages, avec la carte en plus. Les exports Yaesu ADMS, Icom CS et Kenwood MCP de l'ancien outil sont retirés pour le moment, car les fichiers produits n'étaient pas fiables. Pour ces radios, le format CHIRP reste la solution la plus simple. L'ancienne adresse renvoie automatiquement vers la nouvelle page.

01

UNE CARTE POUR VOIR D'UN COUP D'ŒIL CE QUI VOUS ENTOURE

Chaque page s'ouvre sur une carte du pays. Un carré représente un site. Lorsqu'un même sommet porte plusieurs relais, le carré affiche leur nombre, ce qui évite d'avoir dix points empilés au même endroit. Un clic sur un carré ouvre la fiche du relais.

La couleur indique l'état et le type du relais. Les carrés noirs sont les relais FM analogiques en service, les carrés orange les relais numériques ou mixtes. Un carré gris signale un relais en pause, un carré en pointillé un relais encore en projet. La légende rappelle ces codes sous la carte.



La page Relais suisses filtrée sur la Suisse romande. La carte et la liste n'affichent plus que les 69 relais de Vaud, Genève, Fribourg, Valais, Neuchâtel et du Jura. Capture : HB9V.

02

RELAIS PRÈS DE MOI : TROUVER LES RELAIS LES PLUS PROCHES EN UN CLIC

C'est la question que l'on se pose le plus souvent en arrivant quelque part : quel relais puis-je atteindre d'ici ? Le bouton orange « Relais près de moi », en haut à droite de chaque carte, y répond sans rien taper.

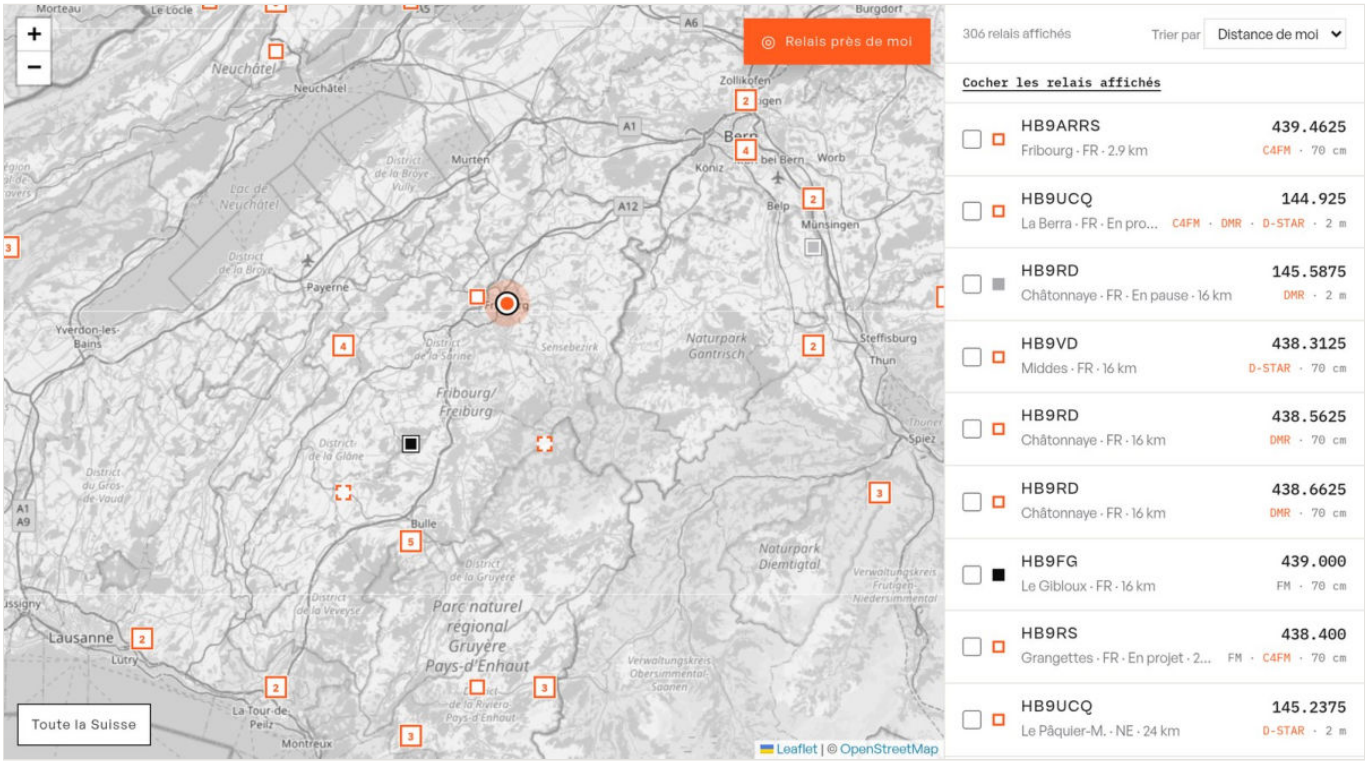
01 **Ouvrez la page du pays où vous vous trouvez**, sur votre téléphone ou votre ordinateur : Suisse, France, Italie ou Espagne.

02 **Touchez « Relais près de moi »**, le bouton orange en haut à droite de la carte. Il affiche « Localisation… » pendant quelques secondes.

03 **Autorisez la position** quand votre navigateur vous le demande (« Autoriser » sur iPhone, « Autoriser lors de la visite du site » ou « Autoriser cette fois » sur Android et sur ordinateur). Cette question n'apparaît qu'à la première utilisation.

04 **Lisez le résultat.** Un point orange marque l'endroit où vous vous trouvez, la carte se resserre sur les six relais les plus proches et la liste se trie par distance, avec les kilomètres affichés après le nom du lieu.

05 **Touchez un relais** dans la liste ou sur la carte pour ouvrir sa fiche. Vous y trouvez les fréquences à programmer, le sous-ton, la distance exacte et l'azimut vers lequel orienter une antenne directive.



Localisé à Fribourg, le bouton « Relais près de moi » classe les relais par distance. Le plus proche, HB9ARRS, se trouve à 2,9 km. Capture : HB9V, avec une position simulée.

Les filtres restent actifs pendant la recherche. Si vous n'avez gardé que le 2 m, que le DMR ou que les relais en service, vous obtenez les plus proches dans cette sélection. Pour revenir à la vue d'ensemble, le bouton en bas à gauche de la carte (« Toute la Suisse », « Toute la France »…) recentre le pays, et le menu « Trier par » remet la liste dans l'ordre des fréquences. Le même tri par distance reste disponible à tout moment dans ce menu, sous « Distance de moi ».

> **ET VOTRE POSITION ?** Elle reste dans votre navigateur. Elle sert uniquement à calculer les distances sur votre écran et n'est jamais envoyée à HB9V ni enregistrée.
>
> Si le bouton affiche « Position non disponible », c'est en général que la localisation est refusée. Sur iPhone, ouvrez Réglages, puis Confidentialité et sécurité, Service de localisation, et autorisez « Sites web Safari ». Sur Android avec Chrome, touchez l'icône à gauche de l'adresse du site, puis Autorisations, et activez Position. Vérifiez aussi que la localisation du téléphone est allumée.

03

TROUVER LE BON RELAIS EN QUELQUES SECONDES

Au-dessus de la carte, des filtres réduisent la liste à ce qui vous intéresse. Ils se combinent librement, et la carte comme la liste se mettent à jour à chaque clic.

STATUT

Relais en service, en pause ou en projet. Vous pouvez par exemple masquer ceux qui ne fonctionnent pas encore.

MODE

FM, C4FM, DMR ou D-STAR. Un relais mixte apparaît dans chacun des modes qu'il accepte.

BANDE

10 m, 6 m, 2 m, 70 cm et 23 cm, selon ce que contient la liste du pays.

CANTON OU RÉGION

Un canton précis, ou d'un clic toute la Suisse romande, la Suisse alémanique ou le Tessin. En France, en Italie et en Espagne, on choisit le département, la région ou la communauté autonome.

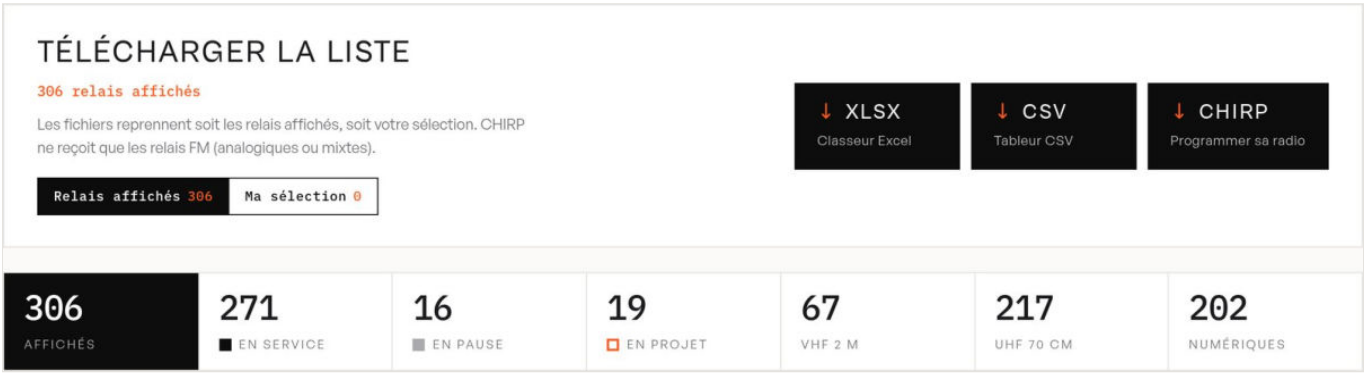
⌨️ RECHERCHE

Tapez un indicatif, un lieu, une fréquence ou un locator. « Berneuse », « HB9AS » ou « 439.025 » mènent au même relais.

↕️ TRI

Par fréquence, lieu, indicatif, altitude ou distance depuis votre position. Le tri par altitude fait remonter les grands sommets, le tri par distance les relais les plus proches de vous.

Les compteurs placés sous le bloc de téléchargement suivent vos filtres. Ils indiquent combien de relais sont affichés, combien sont en service, en pause ou en projet, et combien travaillent sur 2 m, sur 70 cm ou en numérique.

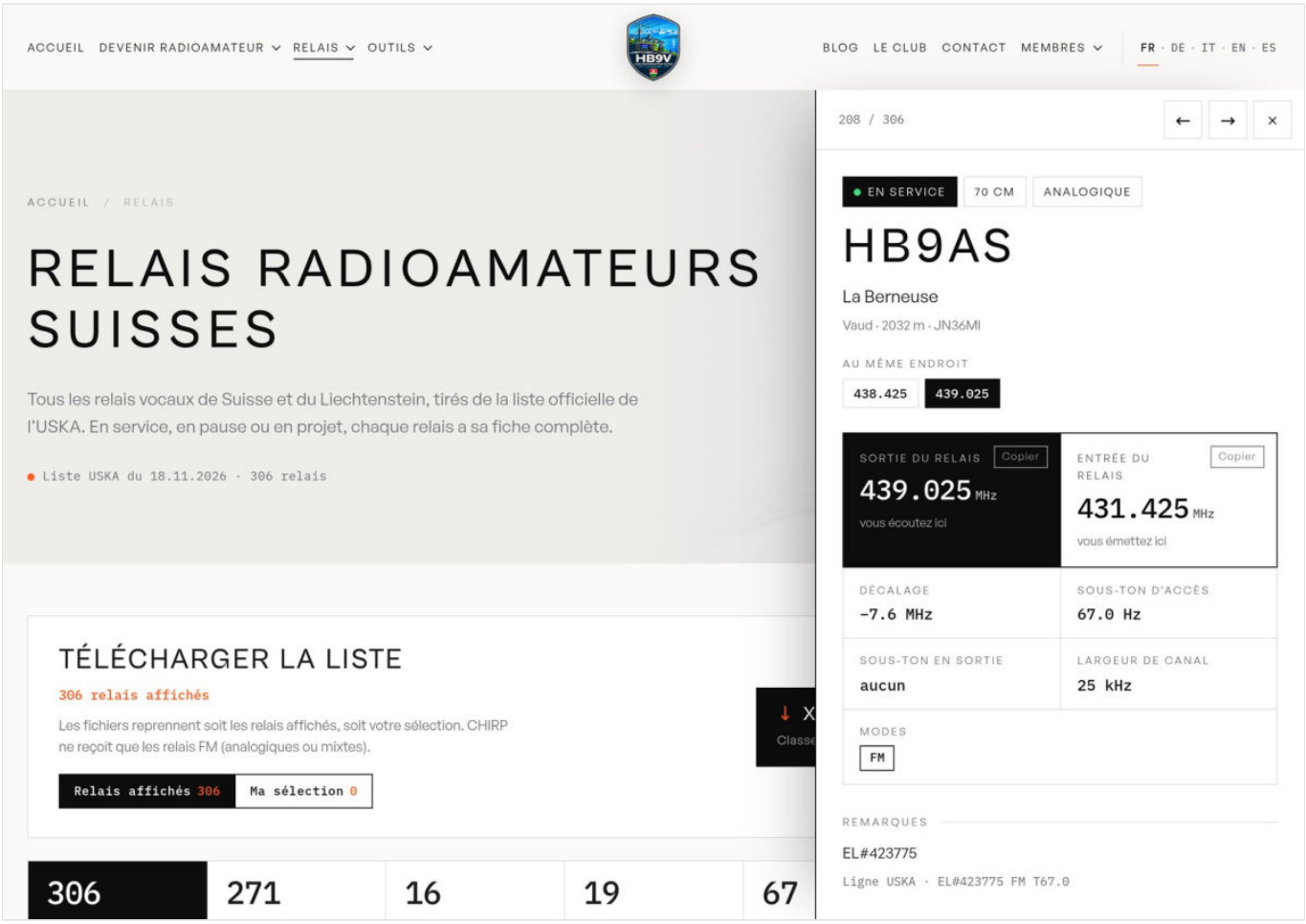


Le bloc de téléchargement et les compteurs de la page suisse. Le 23 novembre 2026, la liste de l'USKA comptait 306 relais, dont 271 en service. Capture : HB9V.

04

LA FICHE DE CHAQUE RELAIS

Un clic sur un relais, dans la liste ou sur la carte, ouvre sa fiche sur le côté de l'écran. Tout ce qu'il faut pour le programmer y figure, présenté pour éviter les erreurs classiques. La fréquence de sortie est marquée « vous écoutez ici », celle d'entrée « vous émettez ici ». Le décalage est calculé et un bouton copie chaque fréquence en un clic.



La fiche du relais HB9AS de La Berneuse (Vaud, 2032 m). Les deux fréquences du même site sont proposées en haut, la sortie et l'entrée sont copiables. Capture : HB9V.

Voici ce que contient une fiche, selon les informations disponibles dans la liste officielle :

- **Fréquences** de sortie et d'entrée, décalage, largeur de canal ;
- **Sous-tons** CTCSS à l'accès et en sortie, ou la tonalité d'appel de 1750 Hz ;
- **Modes** acceptés, avec l'identifiant DMR et le color code, ou le nœud C4FM ;
- **Remarques** de la liste, avec la ligne d'origine telle que publiée par l'association ;
- **Emplacement** avec les coordonnées, le locator et l'altitude ;
- **Distance et azimut** depuis votre position, si vous acceptez de la partager avec votre navigateur ;
- les **autres relais du même site** et les **cinq relais les plus proches** ;
- des **liens** vers la fiche QRZ.com, la fiche myQRZ, OpenStreetMap et un itinéraire pour s'y rendre.

Deux boutons complètent la fiche. « Ce relais pour CHIRP » télécharge ce seul relais, prêt à importer. « Copier le lien » donne une adresse qui ouvre directement la fiche, pratique pour l'envoyer à un ami ou la poster sur un groupe. Les flèches en haut de la fiche, ou celles du clavier, passent au relais précédent ou suivant de la liste.

05

MA SÉLECTION, POUR NE GARDER QUE VOS RELAIS

Nouveauté de ces pages, chaque relais de la liste a maintenant une case à cocher. Vous composez ainsi votre propre liste, par exemple les relais d'un trajet de vacances ou ceux que vous captez depuis la maison, et vous ne téléchargez que ceux-là.

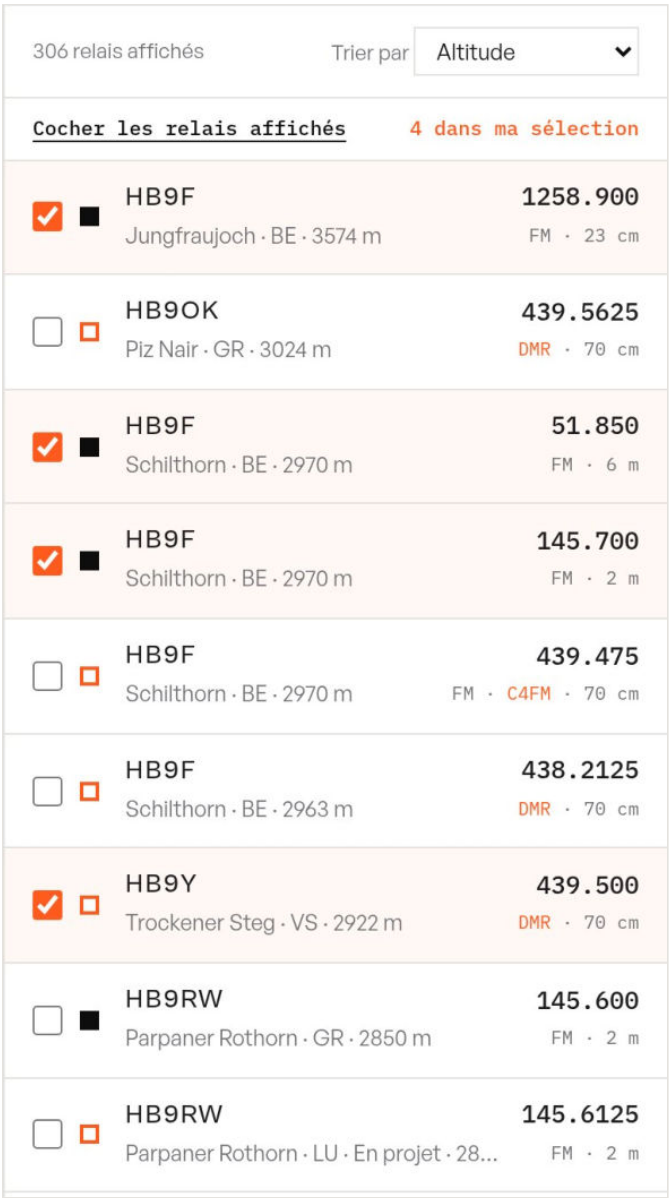
01 **Cochez les relais qui vous intéressent** dans la liste, à droite de la carte. Le bouton « Cocher les relais affichés » ajoute d'un coup tous les relais qui correspondent à vos filtres.

02 **Changez de filtre si besoin.** Votre sélection reste en place quand vous passez d'un canton à l'autre ou d'une bande à l'autre.

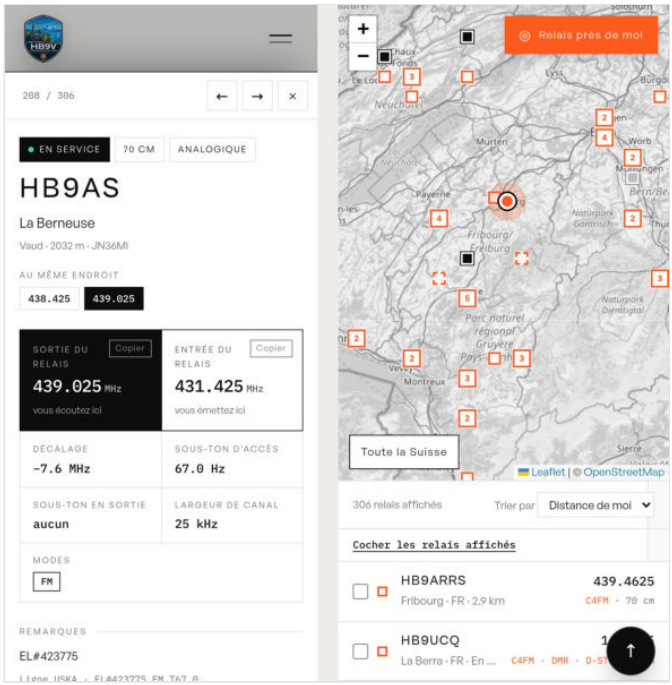
03 **Choisissez « Ma sélection »** dans le bloc de téléchargement, puis le format voulu. Seuls les relais cochés partent dans le fichier.



« Relais affichés » télécharge tout ce que montrent vos filtres, « Ma sélection » seulement les relais cochés. Capture : HB9V.



Liste triée par altitude, du Jungfraujoch (3574 m) au Schilthorn, avec quatre relais cochés. Capture : HB9V.



Sur téléphone, la fiche s'ouvre en plein écran et la liste passe sous la carte. Capture : HB9V.

La sélection est enregistrée dans votre navigateur. Elle vous attend à la prochaine visite, sans compte ni inscription, et rien n'est envoyé à HB9V. Le lien « Vider ma sélection » repart de zéro.

06

TÉLÉCHARGER LA LISTE : TOUTES LES OPTIONS

Le bloc « Télécharger la liste », en haut de chaque page, sert à emporter les relais sur votre ordinateur ou dans votre radio. Deux choix suffisent : quels relais, puis quel format.

1. QUELS RELAIS TÉLÉCHARGER

- **Relais affichés** (choix par défaut) : tous les relais qui correspondent à vos filtres du moment. Si vous avez choisi le canton de Vaud et la bande des 70 cm, le fichier ne contient que les relais 70 cm vaudois. Sans filtre, vous obtenez la liste complète du pays.
- **Ma sélection** : uniquement les relais que vous avez cochés dans la liste, quels que soient les filtres affichés.
- **Un seul relais** : le bouton « Ce relais pour CHIRP », dans la fiche, télécharge le relais ouvert, prêt à importer.

Le nombre de relais concernés s'affiche en orange sous le titre du bloc, avant même de télécharger.

2. QUEL FORMAT CHOISIR

FORMAT	À UTILISER POUR	CE QUE CONTIENT LE FICHIER
XLSX CLASSEUR EXCEL	Consulter, trier ou imprimer la liste dans Excel, LibreOffice ou Numbers	Une feuille « Relais » avec une ligne par relais, la ligne des titres figée en haut et des filtres prêts à l'emploi sur chaque colonne : fréquences de sortie et d'entrée, indicatif, lieu, canton (ou département, région, communauté), locator, altitude, type, DMR, D-STAR, C4FM, largeur de canal, sous-tons, statut, identifiant DMR, color code et remarques.
CSV TABLEUR CSV	Importer les relais dans un autre logiciel, une base de données ou un tableur	Les mêmes colonnes en texte simple, séparées par des virgules, encodées en UTF-8 pour que les accents s'affichent correctement dans Excel.
CHIRP PROGRAMMER SA RADIO	Charger les relais dans une radio avec le logiciel libre CHIRP, qui reconnaît la plupart des portatifs et des mobiles	Un fichier CSV au format de CHIRP, une mémoire par relais : l'indicatif comme nom, la fréquence de sortie, le sens et la valeur du décalage, le sous-ton d'accès, la FM ou la FM étroite (12,5 kHz), et le lieu en commentaire.

Les fichiers portent un nom clair, avec la date de la liste officielle : par exemple `relais-suisses-hb9v-2026-11-23.xlsx`. Le nom indique aussi votre filtre de canton (`-VD`) ou de région, ou `-selection` quand vous téléchargez votre sélection. Pour les pays voisins, les fichiers commencent par `relais-france-hb9v` , `ponti-italia-hb9v` ou `repetidores-espana-hb9v` .

3. PROGRAMMER SA RADIO AVEC LE FICHIER CHIRP

Le fichier CHIRP ne reprend que les relais qui acceptent la FM, puisque CHIRP ne programme pas les canaux DMR, D-STAR ou C4FM. Quand un relais demande la tonalité d'appel de 1750 Hz ou un sous-ton inhabituel, il est mentionné dans le commentaire de la mémoire, à régler à la main.

01 **Branchez votre radio** à l'ordinateur avec son câble de programmation et ouvrez CHIRP.

02 **Lisez d'abord la radio** avec le menu Radio, puis Télécharger depuis la radio. Enregistrez tout de suite une copie de cette image : c'est votre sauvegarde si quelque chose ne vous plaît pas.

03 **Importez le fichier de HB9V** avec Fichier, puis Importer, et choisissez le fichier `.chirp.csv`. Cochez les relais à ajouter. Ils arrivent dans les premières mémoires de la radio. Si celles-ci sont déjà occupées, ouvrez plutôt le fichier dans un second onglet (Fichier, puis Ouvrir) et copiez-collez les lignes vers des mémoires libres.

04 **Contrôlez les mémoires ajoutées** (fréquence, décalage, sous-ton), réglez la puissance à votre convenance, puis envoyez le tout avec Radio, puis Envoyer vers la radio.

VÉRIFIEZ AVANT D'ÉMETTRE. Les pages reprennent fidèlement les listes officielles, mais un relais peut changer de sous-ton, tomber en panne ou être déplacé avant que la liste ne soit corrigée. En cas de doute, écoutez d'abord la sortie du relais et consultez la source indiquée en bas de chaque page.

07

LES RELAIS DE NOS VOISINS, POUR LES VACANCES ET LES SORTIES EN PORTABLE

Les pages de la France, de l'Italie et de l'Espagne fonctionnent exactement comme la page suisse. Seules les sources changent, et chaque pays garde ses propres particularités.

- **France** : 882 relais vocaux, tirés de la liste officielle du REF, l'association nationale des radioamateurs français. Le filtre géographique se fait par département.
- **Italie** : 1218 ponti d'Italie et de Saint-Marin, tirés de l'elenco tenu par IK2ANE, référence des radioamateurs italiens. On filtre par région.
- **Espagne** : 264 relais d'Espagne, des Baléares, des Canaries, de Ceuta et de Melilla, tirés de la liste de l'URE. Chaque fiche indique en plus la portée estimée du relais.



Les cartes des relais de France, d'Italie et d'Espagne, avec les mêmes codes de couleur que la page suisse. Captures : HB9V.

Avec une licence HB9, la recommandation CEPT T/R 61-01 vous permet d'émettre lors d'un séjour dans ces trois pays, en faisant précéder votre indicatif du préfixe du pays visité (F/, I/ ou EA/). Pour une licence HB3, renseignez-vous d'abord sur les règles du pays, car toutes les administrations ne reconnaissent pas les licences d'entrée de la même façon. Préparez votre sélection avant le départ et votre radio sera prête dès la frontière passée.

OUVRIR LES PAGES DES RELAIS

Relais en Suisse →

Relais en France →

Relais en Italie →

Relais en Espagne →

Les quatre pages sont libres d'accès, sur ordinateur comme sur téléphone, et disponibles dans les cinq langues du site.

UNE ERREUR SUR UN RELAIS ? Les pages affichent les listes officielles sans les modifier. Si une fréquence, un sous-ton ou un emplacement est faux, le plus efficace est de le signaler à l'association qui tient la liste (l'USKA pour la Suisse). La correction apparaîtra ensuite toute seule sur HB9V. Pour une remarque sur les pages elles-mêmes, écrivez-nous.

NOS PARTENAIRES

Phonicom

Matériel radio et conseils de radioamateurs

Visiter phonicom.ch →

hbtroc

Acheter et vendre du matériel d'occasion

Visiter hbtroc.ch →

myQRZ

Annuaire des radioamateurs et cibistes, carnet de trafic en ligne et DX en direct

Visiter myqrz.com →

hb3hb9

Préparer la licence HB3 ou HB9

Visiter hb3hb9.ch →

À LIRE AUSSI SUR HB9V

Plan de bandes radioamateur suisse : toutes les fréquences HF, VHF et UHF

Brandmeister : le guide complet du réseau DMR mondial

Le hotspot DMR : Pi-Star, WPSD et Brandmeister pas à pas

Conditions de propagation : indices solaires et outils en temps réel

SOURCES : liste des répéteurs vocaux HB de l'USKA ; liste des relais du REF ; elenco dei ponti d'IK2ANE ; liste des relais de l'URE ; logiciel CHIRP ; recommandation CEPT T/R 61-01 (licence CEPT). Chiffres relevés sur les pages de HB9V le 23 novembre 2026. Captures d'écran et carte de la vignette : HB9V, fond de carte © contributeurs d'OpenStreetMap.

• ARTICLE PUBLIÉ SUR HB9V.CH

MISE À JOUR DE NOS RELAIS RADIOAMATEURS

hb9v.ch/relais-radioamateurs-suisse-france-italie-espagne-carte-export

Lire en ligne et partager

© 2026 HB9V · Club Radioamateur Suisse. Tous droits réservés. Reproduction, même partielle, interdite sans l'accord écrit de HB9V. Les photos et les marques citées restent la propriété de leurs auteurs.

Document généré le 23 novembre 2026. La version en ligne peut avoir été mise à jour depuis.
HB9V · Club Radioamateur Suisse · Lausanne · info@hb9v.ch